

An International Conference

(ロドリゲス神父の日本大文典 400 周年記念)

Coming to Terms:

The Quadricentennial of Joao Rodrigues, S.J.'s

Arte da Lingoa de Iapam

Riggs Library.3rd Floor, Healy Hall
Georgetown University

Saturday, December 13, 2008

10:00-12:00 Panel One: HISTORY

"The Jesuit Mission Press in Japan and Rodrigues's *Arte da Lingoa de Iapam*"

Antoni Ucerler, SJ, Oxford University, UK

"Joao Rodrigues versus Matteo Ricci: Christian Terminology in China and Japan"

William Farge, SJ Loyola University, New Orleans, USA

discussant: **Stephen Fields, SJ**, Georgetown University

1:00-3:30 Panel Two: READINGS

"Interpreting the Interpreter - What We Can Learn from Father Joao Rodrigues, SJ, Four Centuries Later"

Toru Maruyama Nanzan University, JAPAN

"Reading Rodrigues: *Arte* through the Ages"

Kevin M Doak, Georgetown University, USA

"Reinventing the Wheel: •take Wasabur•'s *Po-Wa jiten*"

Ted Mack, University of Washington, USA

discussant: **Ronald Murphy, S.J.**, Georgetown University

4:00-6:00 Panel Three: BOUNDARIES

"A Treatise Inside a Treatise - Chinese Matters in the *History of the Church of Japan* by João Rodrigues Tçuzu SJ"

Francisco Roque de Oliveira, University of Lisbon, PORTUGAL

"Outlining the *Treatise*" or "Rodriguez's Treatment of Japanese Names,"

Jeroen Pieter Lamers, Ministry of Economic Affairs, THE NETHERLANDS

discussant: **John Witek, SJ**, Georgetown University.

This conference was made possible thanks to the support of the Faculty of Languages and Linguistics, Department of East Asian Languages and Cultures, Department of Spanish and Portuguese, all of Georgetown University, CEPEX (the Center for Professional Exchange), and by the Sojitz Foundation.